

V Bruseli 14. novembra 2025
(OR. en)

14920/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0233(NLE)**

**JUSTCIV 174
CONSUM 248
MARE 41
COMER 150
RELEX 1400**

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	12057/25
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí v mene Európskej únie Dohovoru Organizácie Spojených národov o medzinárodných účinkoch súdom nariadeného predaja lodí, ktorý prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku („Pekinský dohovor o súdom nariadenom predaji lodí“) – principiálna dohoda– žiadosť o súhlas Európskeho parlamentu

1. Dohovor Organizácie Spojených národov o medzinárodných účinkoch súdom nariadeného predaja lodí prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku (Pekinský dohovor o súdom nariadenom predaji lodí). Komisia následne predložila Rade návrh rozhodnutia Rady o podpise tohto dohovoru, ktorý bol prijatý 21. decembra 2023¹.
2. Európska únia podpísala Pekinský dohovor o súdom nariadenom predaji lodí 14. marca 2024.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2024/414 z 21. decembra 2023 o podpise v mene Európskej únie Dohovoru Organizácie Spojených národov o medzinárodných účinkoch súdom nariadeného predaja lodí, ktorý prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku, Ú. v. EÚ L, 2024/414, 29.1.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/414/oj>.

3. Komisia 24. júla 2025 predložila Rade návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Pekinského dohovoru o súdom nariadenom predaji lodí v mene Európskej únie spolu s vyhlásením, v ktorom sa stanovujú právomoci Európskej únie v čase uzavretia.
4. Návrh skúmala pracovná skupina pre občianskoprávne veci 17. septembra a 10. októbra a schválila ho v znení, ktoré bolo zmenené s cieľom zohľadniť viacero potrebných úprav.
5. Znenie dohovoru je dostupné vo všetkých jazykoch v dokumentoch 15716/23 a 15716/1/23 REV 1.
6. Na základe uvedeného sa odporúča, aby Výbor stálych predstaviteľov vyzval Radu, aby:
 - a) dosiahla principiálnu dohodu o návrhu rozhodnutia o uzavretí dohovoru a pripojenom príslušnom vyhlásení o právomociach v znení sfinalizovanom právnikmi lingvistami (14882/25 + ADD 1),
 - b) rozhodla o tom, že sa návrh rozhodnutia o uzavretí dohovoru, ku ktorému je dohovor pripojený, v znení sfinalizovanom právnikmi lingvistami zašle Európskemu parlamentu na udelenie súhlasu.
